



TORALIN®

TORALIN® AUTO TOOLS



- REMSYSTEEM | BREMSSYSTEME
- MOTOR | MOTOR
- KOELSYSTEEM | KÜHLSYSTEM
- SCHOKBREKER | FEDERBEINE
- STUURSYSTEEM | SERVOLENKUNG
- AUTO AIRCO | KLIMAANLAGEN
- OZON APPARATEN | OZONGERÄTE
- DPF
- OVERIG | ÜBRIGE

9CIRCLE®

NL | **LUCHTAANGEDREVEN REMTERUGDRAAISET** (met twee extra adapters K1 & K2)

SD1050

DE | **DRUCKLUFT BREMSKOLBENRÜCKSTELLER** (mit zwei zusätzlichen Adaptern K1 & K2)



- Gereedschap voor sneller en gemakkelijker onderhoud van schijfremmen.
- Het luchtaangedreven gereedschap kan met een eenvoudige druk op de knop de piston in de wielcilinder terug duwen.
- Geschikt voor schijfremmen voor en achter.
- De hendel van het pistoolvormige gereedschap kan beide kanten op draaien: links en rechts.
- De set bevat 17 adapters en is geschikt voor de meeste autotypes.
- **Geleverd met K1- en K2-adapters voor Franse auto's.**
- Werkzeug für den schnellen und Kräfte sparenden Service von Scheibenbremsen.
- Das Druckluftwerkzeug kann den Bremskolben im Radzylinder einfach durch Knopfdruck eindrücken.
- Für Scheibenbremsen an Vor- und Hinterachse geeignet.
- Der Hebel an der Haltepistole kann in beide Richtungen drehen, rechts und links.
- Der Set umfasst 17 Adapter für alle gängigen Automarken.
- **Zusätzlich mit Adapter K1 und K2 für französische Pkws.**

Gebruiksaanwijzing | Anleitung

Stap 1: Kies een passende adapter voor de piston in de wielcilinder en plaats het op de magnetische punt (A) van het gereedschap. Verbind het gereedschap met perslucht; zorg ervoor dat de druk niet hoger wordt dan 8 bar.

Schritt 1: Wählen Sie den passenden Adapter für den Bremskolben aus und bringen Sie ihn am Magnethalter (A) an. Verbinden Sie das Gerät mit Druckluft; achten Sie darauf, dass der Druck nicht über 8 bar ist.

Stap 2: Druk op de ontluichtingsknop (B) en draai de handel (C) om de lengte van de duwstang (E) aan te passen.

Schritt 2: Drücken Sie den Druckablassknopf (B) und drehen Sie den Hebel (C), um die Länge der Druckspindel (E) anzupassen.

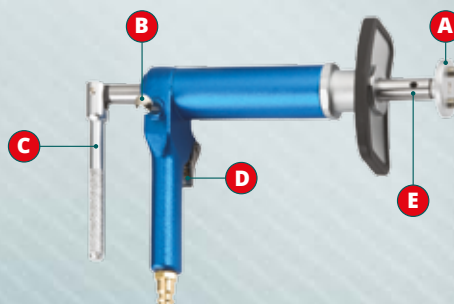


Stap 3: Druk op de bedieningsknop (D) en draai de handel (C) om de piston naar achteren te duwen.

Schritt 3: Drücken Sie den Druckschalter (D) und drehen Sie den Hebel (C), um den Kolben nach hinten zu drücken.

Stap 4: Druk op de ontluichtingsknop (B) voordat u het apparaat losmaakt van de perslucht.

Schritt 4: Drücken Sie auf den Druckablassknopf (B), bevor Sie den Apparat von der Druckluft abkoppeln.



- A** – Magnetische punt/
Magnetischer Halter
- B** – Ontluichtingsknop/
Druckablassknopf
- C** – Hendel/Hebel
- D** – Bedieningsknop/
Druckschalter
- E** – Duwstang/
Druckspindel

NL REPARATIESET VOOR OLIECARTERPLUGGEN (114-delig)

DE ÖLABLASSSCHRAUBEN REPARATURSET (114-teilig)

SD1061G



Voor het vervangen van beschadigde moeren van de carterplug, met een tap om het gestripte gat van de carterplug te vergroten voor nieuwe, grotere moeren.

Ein Set von Ölablassschrauben zum Ersatz von verbrauchten Schrauben, mit dem Gewindebohrer wird das Gewinde für die neue, größere Schraube vergrößert.

6 verschillende maten/6 verschiedene Größen: M22×1.5P; M20×1.5P; M17×1.5P; M15×1.5P; M13×1.5P; M13×1.25P.

- Materiaal tap: SKS3 (1 stuk)
- Materiaal oliecarterpluggen: AISI1015 (6 stuks)
- Materiaal carterringen: Koper (12 stuks)
- Material Gewindebohrer: SKS3 (1 Stück pro Größe)
- Material Ölablassschrauben: AISI1015 (6 Stück pro Größe)
- Material Dichtungen: Kupfer (12 Stück pro Größe)

Tapmaat/ Gewindebohrermaß	Gaten maat/ Gewinde Ölablassöffnung	Toepassing/ Anwendung
M22 × 1.5P	M21 × 1.5P	BMW, Fiat
M20 × 1.5P	M19 × 1.5P	BMW, Chevrolet, Dodge, Honda, Plymouth, Subaru
M17 × 1.5P	M16 × 1.5P	BMW, Eagle, Jaguar, Peugeot, Renault, Scion, Subaru, Volvo
M15 × 1.5P	M14 × 1.5P	Audi, Ford, Mazda, Opel, Porsche, SEAT, Skoda, Vauxhall, Volkswagen
M13 × 1.5P	M12 × 1.5P	BMW, Ford, Honda, Lincoln, Mercedes-Benz, Mercury
M13 × 1.25P	M12 × 1.25P	Toyota, Lexus, Nissan, Infiniti, Scion



NL | **REPARATIESET VOOR OLIECARTERPLUGGEN**

DE | **ÖLABLASSSCHRAUBEN REPARATURSET**

Set voor het vervangen van beschadigde moeren van de carterplug, met een tap om het gestripte gat van de carterplug te vergroten voor nieuwe, grotere moeren.

Ein Set von Ölablassschrauben zum Ersatz von verbrauchten Schrauben, mit dem Gewindebohrer wird das Gewinde für die neue, größere Schraube vergrößert.

- Materiaal tap: SKS3 (1 stuk)
- Materiaal oliecarterpluggen: AISI1015 (6 stuks)
- Materiaal carterrings: Koper (12 stuks)
- Material Gewindebohrer: SKS3 (1 Stück)
- Material Ölablassschrauben: AISI1015 (6 Stück)
- Material Dichtungen: Kupfer (12 Stück)

SD1061A

M13 x 1.5P

BMW, Ford, Honda, Lincoln, Mercedes-Benz, Mercury.

SD1061B

M15 x 1.5P

Audi, Ford, Mazda, Opel, Porsche, SEAT, Skoda, Vauxhall, Volkswagen.

SD1061C

M17 x 1.5P

BMW, Eagle, Jaguar, Peugeot, Renault, Scion, Subaru, Volvo.

SD1061A



SD1061B



SD1061C

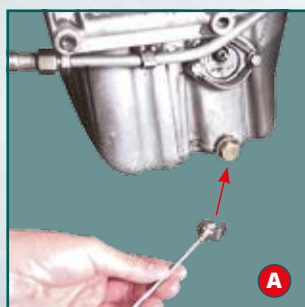


NL | MAGNETISCHE OLIE-AFTAPSLEUTEL

SD1060H

DE | MAGNETISCHER ÖLABLASS-SCHRAUBENSCHLÜSSEL

- Voor het veilig aftappen van oude en hete motorolie, transmissievloeistof en reductorolie.
- Krachtige magneet voor het stevig vastpakken van de olieplug.
- Probleemloos olie ververset.
- Universele toepassing.
- Zum sicheren Ablassen von heißen und kalten Ölen und Flüssigkeiten (Motoröl, Getriebeöl usw.).
- Der kräftige Magnet hält die Ölablassschraube sicher fest.
- Ölwechsel ohne Probleme.
- Universell einsetzbar.



NL | SLEUTELSET VOOR OLIEFILTERS (9-delig)

SD1260C

DE | ÖLFILTERSCHLÜSSEL-SET (9-teilig)

- Een combinatie van 9 sleutels voor oliefilters.
- Inclusief een universele sleutel voor oliefilters (63-83 mm).
- Gebruik de sleutels met een 3/8" – ratsleutel of een 27 mm – sleutel.
- De oliefiltermoersleutels voor Toyota en Lexus zijn extra verstevigd.

Gebruikte materialen:

aluminium, SCM440 en S45C koolstofstaal.



- Das Set enthält 9 verschiedene Schlüssel für Ölfilter.
- Einschließlich einem Universalschlüssel für Ölfilter (63-83 mm).
- Geeignet für Steckschlüssel mit 9,525 mm (3/8") Antrieb oder einem Schraubenschlüssel mit Weite 27 mm.
- Die Ölfilterschlüssel für Toyota und Lexus sind extra verstärkt.

Verwendete Materialien:

Aluminium, SCM440 und S45C Kohlenstoffstaal.

Geschikt voor een brede reeks voertuigen | Geeignet für verschiedenste Kraftfahrzeuge:

GM, Toyota, Hyundai, BMW, Ford, Audi, Volkswagen, et cetera/ usw.

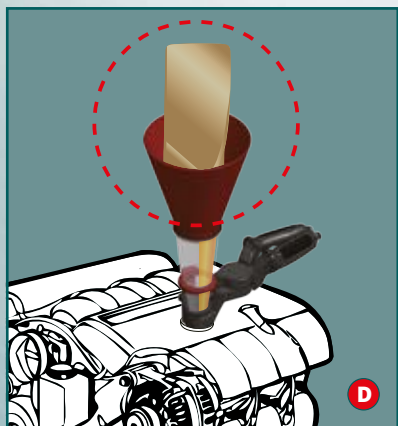
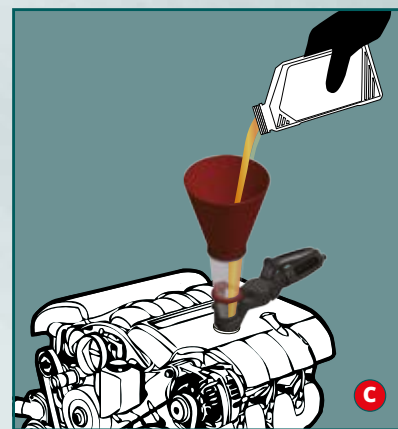
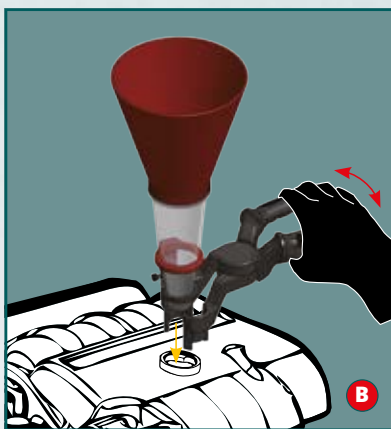
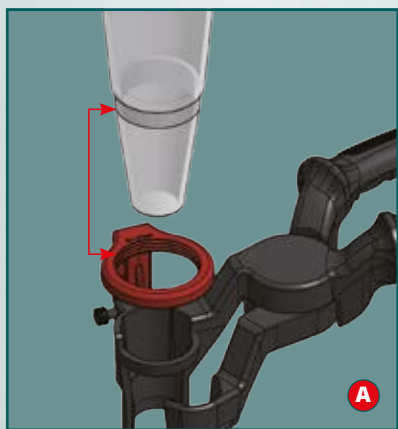
NL **UNIVERSELE OLITRECHTER**
(2-delig)

DE **UNIVERSELLER ÖLTRICHTER**
(2-teilig)

SD1270FC



- Universele toepassing.
- De breedte van de klem is automatisch aanpasbaar van 28 mm tot 74 mm.
- De trechter heeft een uitgang die perfect past in de klem.
- Het onderste deel van de trechter is doorzichtig zodat u de olie kunt zien doorlopen.
- U hoeft de trechter niet vast te houden bij het vullen van de olie.
- Universell in der Anwendung.
- Die Weite der Klammer kann automatisch von 28 bis 74 mm variiert werden.
- Die Öffnung des Trichters sitzt perfekt in die Klammer.
- Der untere Teil des Trichters ist transparent, um den Durchfluss des Öls zu kontrollieren.
- Der Trichter braucht während des Füllens nicht festgehalten zu werden.



NL **CENTREERSET VOOR
KOPPELINGEN**
(10-delig)

SD1059

DE **ZENTRIERSET FÜR
KUPPLUNGEN**
(10-teilig)



- Voor het centreren van koppelingen met een enkele schijf, geschikt voor bijna alle voertuigen, lichte vrachtwagens en tractoren.
- Lijnt de koppelingsplaat netjes uit door het plaatsen van de taps toelopende kegel in de bus of lager.
- Maat: 8 adapters van 11 mm tot 24,9 mm.

- Zum Zentrieren von Kupplungen mit nur einer Scheibe. Geeignet für fast alle Personenwagen, leichte Lastwagen und Traktoren.
- Richtet die Kupplungsscheibe mit Hilfe des kegelförmigen Dorns exakt zu Lager oder Buchse aus.
- Maße: 8 Adapter von 11 mm bis 24,9 mm.



Kies een passende adapter voor het midden van het vliegwiel en bevestig deze aan de centreerstang. Steek de kegeladapter door de centreerstang en centreer het vliegwiel met de koppeling en drukgroep.

Wählen Sie einen passenden Adapter für die Mitte der Schwungscheibe und bringen Sie ihn an der Spindel an. Schieben Sie den Kegeladapter auf die Spindel und zentrieren Sie die Schwungscheibe mit der Kupplungsscheibe und der Druckscheibe.



VERGELIJK/
VERGLEICHEN



NL **SET OM TE TESTEN
OP LEKKAGE VAN
VERBRANDINGS GASSEN**
(met verticale testkamers)

SD1025

DE **SET ZUM TESTEN AUF
VERBRENNUNGSGASE IM
KÜHLSYSTEM**
(mit vertikalen Testkammern)



- Test op de aanwezigheid van CO₂ in het koelsysteem.
- De set bevat een transparante cilinder met twee testkamers die verticaal met elkaar zijn verbonden, zodat u het proces beter in de gaten kunt houden.
- Met testvloeistof van hoge kwaliteit, gemaakt in de Verenigde Staten, en een extra, lege fles om de gebruikte vloeistof in op te slaan.
- Kegelvormige, rubberen adapter die op bijna elk type radiatorvulopening past.
- Rubberen bal helpt de lucht uit de radiator in de testruimte te zuigen.
- Testet auf Vorhandensein vom CO₂ im Kühlsystem.
- Das Set enthält transparente Zylinder mit zwei Testkammern, die für eine bessere Überwachung des Vorgangs vertikal angebracht sind.
- Mit Testflüssigkeit von hoher (Made in USA) Qualität. Zusätzlich mit einer leeren Flasche zum Aufbewahren von verbrauchter Testflüssigkeit.
- Kegelförmiger Gummiaadapter, der praktisch auf jede Kühleröffnung passt.
- Mit einem Gummiball wird Luft aus dem Kühler in die Testkammer gepumpt.



- 1 Zet een bak klaar en verwijder ongeveer 1/10 van de koelvloeistof uit de radiator. Entfernen Sie ungefähr 1/10 der Kühlflüssigkeit aus dem Kühler in einen sauberen Behälter.
- 2 Installeer één voor één de rubberen bal, kap, bovenste kamer, onderste kamer en de rubberen kegel. Houd de testkamers vast tijdens de test. Bringen Sie nun Gummiball, Kappe, obere Testkammer, untere Testkammer und Gummikegel in dieser Reihenfolge an. Halten Sie die Testkammern während der Prüfung fest.
- 3 Giet de testvloeistof in de bovenste kamer. Geben Sie die Testflüssigkeit in die obere Testkammer.
- 4 Pomp voortdurend met de rubber bal om de luchtgassen uit de radiator te zuigen. Pumpen Sie regelmäßig mit dem Gummiball, um Luft aus dem Kühler zu saugen.



Als er uitlaatgassen aanwezig zijn in het koelsysteem, verandert de kleur van de testvloeistof van blauw naar groen of geel zodra de CO₂ wordt gedetecteerd in de testvloeistof (Figuur 2).

Wenn im Kühlsystem Verbrennungsgase vorhanden sind, verändert sich die Farbe der Testflüssigkeit durch Anwesenheit von CO₂ von blau nach grün oder gelb (Abb. 2).

NL SET VOOR HET VACUÛM SPOELEN EN BIJVULLEN VAN HET KOELSYSTEEM

DE KÜHLSYSTEM VAKUUM ENTLER- UND BEFÜLL-KIT

SD1012



- Voorkomt luchtbellen tijdens het bijvullen van het koelsysteem.
- Controleert op lekkage en vult in een paar secondes bij.
- Inclusief drie rubberen ringen voor verschillende maten vulopeningen.
- Verhindert het ontstaan van luchtblazen beim Befüllen.
- Kontrolle auf Lecks und Neubefüllen im Handumdrehen.
- Einschließlich drei Gummiadaptern für unterschiedliche Einfüllöffnungen.



EEN VACUÛM CREËREN | EIN VAKUUM ERZEUGEN

- 1 Laat de koelvloeistof uit de radiator lopen. Lassen Sie die Kühlflüssigkeit am Kühler ab.
- 2 Kies een passende rubberen ring, bevestig deze op het onderste deel van het gereedschap met de meter en verbindt het geheel met de vulopening van de radiator. Wählen Sie einen geeigneten Gummianschluss aus, bringen Sie ihn am Unterteil des Messgeräts an und stecken Sie den Gummianschluss in die Kühleröffnung.

- 3 Verbind de vacuümpomp met het apparaat. Verbind de perslucht met de bovenkant van de vacuümpomp, zoals in Afb 1.

Bringen Sie die Vakuumpumpe am Gerät an. Verbinden Sie die Druckluft mit dem Anschluss am Oberteil der Vakuumpumpe, wie in Abb. 1.

- 4 Open de kraan om een vacuüm te creëren in het koelsysteem. Wanneer de meter waardes aangeeft tussen -0,7 en -0,8 Bar (-50 tot -60 cmHg), draait u de kraan dicht.

Öffnen Sie das Ventil, um ein Vakuum im Kühlsystem zu erzeugen. Wenn die Anzeige am Messgerät auf einen Wert zwischen -0,7 und -0,8 bar (-50 und -60 cmHg) gefallen ist, drehen Sie das Ventil zu.



KOELVLOEISTOF BIJVULLEN | KÜHLFLÜSSIGKEIT EINFÜLLEN

- 5 Koppel de perslucht los van de vacuümpomp. Verbind de slang voor de koelvloeistof met de snelkoppeling, zoals in Fig 2.

Entfernen Sie den Druckluftanschluss von der Vakuumpumpe. Bringen Sie den Kühlmittelschlauch an der Schnellkupplung an, wie in Abb. 2.

- 6 Doe de slang in de bak met voorgemengde koelvloeistof. Hängen Sie den Schlauch in einen Behälter mit vorgemischtem, neuen Kühlmittel.

- 7 Draai de kraan open en de koelvloeistof stroomt de radiator in. Het bijvulproces is klaar wanneer de meter op nul staat. Controleer of er voldoende koelvloeistof is bijgevoerd.

Öffnen Sie das Ventil. Das Kühlmittel wird in den Kühler gezogen. Der Füllvorgang ist beendet, wenn das Messgerät Null anzeigt. Kontrollieren Sie, dass ausreichend Kühlmittel eingefüllt ist.

NL **KOELSYSTEEMTESTERSET**
(29-delig)

DE **KÜHLSYSTEM LECKTEST-SET
UND VAKUUM-FÜLL-KIT**
(29-teilig)

SD1019C



- Voor het testen van de druk in het koelsysteem en het bijvullen van nieuwe koelvloeistof door een vacuüm te creëren in het koelsysteem.
- De pomp creëert een vacuüm waardoor nieuwe koelvloeistof sneller kan worden bijgevuld en het tijdrovende ontlichten overbodig is.
- 20 test caps (No.3-22) en een universele adapter voor alle voertuigen.
- Inclusief No. 20 voor Saab EcoPower; No. 21 voor Fiat, Ford, Opel/Vauxhall; en No. 22 test cap voor BMW, Land Rover en Mini.
- Met twee adapters (zwart & blauw) om de functionaliteit van de originele radiator caps te testen.
- De adapters en de hogedrukpomp zijn gemaakt van nylon 6-6, en de caps zijn gemaakt van staal.
- Für Drucktests des Kühlsystems und Neubefüllen mit Kühlmittel durch Erzeugen eines Vakuums im Kühlsystem.
- Die Vakuumpumpe verkürzt die Zeit für das Neubefüllen mit Kühlmittel, indem ein Vakuum erzeugt wird, das Zeit raubende Entlüften entfällt.
- 20 Prüfdeckel (Nr. 3-22) und ein universeller Adapter für alle Fahrzeuge.
- Einschließlich Nr. 20 für Saab EcoPower; Nr. 21 für Fiat, Ford, Opel/Vauxhall und Nr. 22 für BMW, Land Rover und Mini.
- Mit zwei Adaptern (schwarz und blau) mit denen die Funktionsfähigkeit des originalen Kühlerdeckels geprüft werden kann.
- Die Adapter und die Druckpumpe sind aus Nylon 6-6 hergestellt, die Prüfdeckel bestehen aus Stahl.

Inclusief No. 20 voor Saab EcoPower; No. 21 voor Fiat, Ford, Opel/Vauxhall; en No. 22 test cap voor BMW, Land Rover en Mini.

Einschließlich Nr. 20 für Saab EcoPower; Nr. 21 für Fiat, Ford, Opel/Vauxhall und Nr. 22 für BMW, Land Rover und Mini.



SD-101720



SD-101721



SD-101722

Fig. 1 LEKKAGETEST VOOR HET KOELSYSTEEM | Abb. 1 KÜHLSYSTEM LECKAGE-TEST



Kies een passende adapter en schroef deze op de vulopening van de radiator. Verbind de drukttester met de adapter. Pomp de druk naar een waarde tussen 10 en 15 psi (zie Figuur 1). Controleer of de meter beweegt. Als dat zo is, dan kan er een lek zitten in het koelsysteem.

Wählen Sie den passenden Prüfdeckel aus und bringen Sie ihn auf der Kühleröffnung an. Verbinden Sie den Drucktester mit dem Prüfdeckel. Erzeugen Sie einen Druck zwischen 10 und 15 psi (siehe Abb. 1). Kontrollieren Sie die Anzeige. Wenn der Druck sinkt, kann das auf ein Leck im Kühlsystem hindeuten.

Fig. 2 LEKKAGETEST VOOR DE RADIATORKLEP | Abb. 2 DICHTHEIT-TEST FÜR KÜHLERDECKEL



Verbind de originele radiatorklep met de ene kant van de koppeling en een drukttestcap met de andere kant (zie Figuur 2). Pomp de druk naar de waarde die is aangegeven op de cap. Komt de pompdruk onder de aangegeven waarde, controleer dan of de meter daalt. Als dat zo is, dan kan er een lek zitten in de radiatorklep. Komt de pompdruk boven de aangegeven waarde, controleer dan of de radiatorklep druk kan vrijlaten. Als dat niet lukt, moet de cap worden vervangen.

Bringen Sie den originalen Kühlerdeckel auf einer Seite der Kupplung an und den Drucktestdeckel auf der anderen Seite (siehe Abb. 2). Erzeugen Sie den Druck, der auf dem Deckel angegeben ist. Ist der Druck unter

dem angegebenen Wert, kontrollieren Sie, ob die Anzeige sinkt. Wenn das so ist, kann es sein, dass der Kühlerdeckel nicht dicht ist. Ist der Druck über dem angegebenen Wert, kontrollieren Sie, ob der Deckel den Überdruck ablässt. Wenn das nicht so ist, sollten Sie den Kühlerdeckel austauschen.

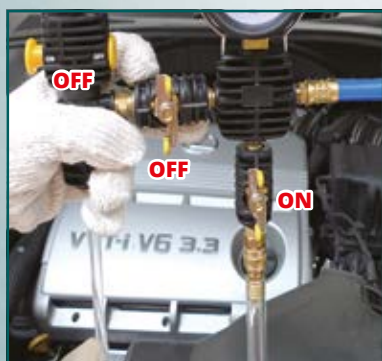
Fig. 3 CREËER EEN VACUÛM IN HET KOELSYSTEEM | Abb. 3 EIN VAKUUM IM KÜHLSYSTEM HERSTELLEN



- 1 Tap de koelvoelstof af uit de radiator.
Lassen Sie das Kühlwasser am Kühler ab.
- 2 Verbind een luchtlijn met de luchtaansluiting (zie Figuur 3).
Schließen Sie Druckluft am Anschluss an (siehe Abb. 3).
- 3 Zet de luchtschakelaar en de luchtregelklep aan, terwijl de koelvloeistofregelklep uit blijft, om een vacuum te creëren in het koelsysteem (zie Figuur 3).
Schalten Sie den Luftscharter ein, drehen Sie das Luftregelventil auf, während das Kühlwasserkontrollventil (G) zu bleibt, um ein Vakuum im Kühlsystem herzustellen (siehe Abb. 3)

- 4 Als de druk tussen -50 en -60 cmHg (-0.6 en -0.8 bar) is, zet u de luchtregelklep en de luchtschakelaar uit.
Wenn der Druck zwischen -50 und -60 cmHg (-0.6 und -0.8 bar) ist, schließen Sie den Luftscharter und drehen Sie das Luftregelventil zu.

Fig. 4 VUL NIEUWE KOELVLOEISTOF BIJ | Abb. 4 FÜLLEN SIE NEUES KÜHLMITTEL EIN



- 5 Verbind de koelwaterslang met de koelwaterslangkoppeling.
Verbinden Sie den Kühlwasserschlauch mit dem Kühlwasserschlauchanschluss.
- 6 Stop het andere eind van de slang in een container met voorgemengde, nieuwe koelvloeistof.
Hängen Sie das andere Ende des Schlauchs in einen Behälter mit vorgemischtem, neuen Kühlmittel.
- 7 Zet de koelvloeistofregelklep aan (terwijl de luchtregelklep en de luchtschakelaar uit blijven), en de koelvloeistof zal direct in de radiator lopen (zie Figuur 4).

Öffnen Sie das Kühlwasserkontrollventil (der Luftscharter bleibt aus und das Luftregelventil geschlossen). Das Kühlmittel wird in den Kühler gesogen (siehe Abb. 4)

- 8 Het vulproces is klaar wanneer de meter op 0 staat.
Der Füllvorgang ist beendet, wenn das Messgerät 0 anzeigt.

NL | UNIVERSELE DEMONTAGESET VOOR SCHOKBREKERS (39-delig)

SD1022

DE | UNIVERSELLES SPANNSCHRAUBEN-SET FÜR FEDERBEINE (39-teilig)



39 spanschroeven van verschillende groottes en vormen, geschikt voor een breed scala aan schokdemperkappen.

39 Spannschrauben unterschiedlicher Größe und Form. Für eine breite Skala von Federbeinen geeignet.

Nº	Maat Größe	Toepassing Anwendung
1	10.5 × 3.5	VW Golf Rear Axle
2	12.5 × 3.5	VW Polo Front Axle
3	14.5 × 5	Audi 80, Golf, Passat, Polo
4	14.5 × 3	Austin Maestro
5	14 × 2.5	Mercedes-Benz W203 C-Class
6	14 mm	○ Honda, Nissan
7	16 mm	○ Audi, Fiat, SEAT, Volkswagen
8	17 mm	○ Audi, Fiat, Ford, Rover, SEAT, Volkswagen
9	18 mm	○ Audi, Ford, Fiat, JP cars, Opel, Peugeot, Renault, Rover, SEAT, Volkswagen
10	19 mm	○ Audi, Citroën, Fiat, Opel, SEAT, Toyota, Volkswagen
11	21 mm	○ Audi, Chrysler, Ford, JP cars, Mercedes-Benz W203, Volkswagen
12	22 mm	○ Audi, BMW, Citroën, Fiat, Opel, Peugeot, Renault, SEAT, Volkswagen
13	24 mm	○ Volvo
14	27 mm	○ Audi, Citroën, Peugeot, Volkswagen
15	3 mm	- Mercedes-Benz, Opel, Renault
16	3.5 mm	- Chrysler, Citroën, Ford
17	4 mm	- Citroën, Peugeot
18	4 mm	○ Nissan
19	5.2 mm	○ Audi, Nissan, Volkswagen
20	6 mm	○ Audi, Renault, Volkswagen
21	6.3 mm	○ Nissan
22	7 mm	○ Audi, Fiat, SEAT, Volkswagen
23	8 mm	○ Fiat, SEAT
24	9 mm	○ Japanese cars
25	10 mm	○ Fiat, SEAT, Volvo
26	12 mm	○ Fiat, SEAT
27	5 mm	● Honda
28	6 mm	● BMW, Citroën, Fiat, Ford, JP cars, Opel, Peugeot, Renault, SEAT
29	7 mm	● Audi, Citroën, Fiat, Mercedes-Benz W203, Peugeot, Renault, SEAT, Volkswagen
30	8 mm	● Mercedes-Benz
31	XZN-M12	● Opel, Vauxhall
32	T60	★ Ford
33	T50	★ Ford, Nissan
34	5 mm 'D'	○ Nissan
35	10 mm 'D'	○ Ford, Nissan
36	8 mm	○ Mercedes-Benz
37	9 mm	○ Chrysler, Opel, Vauxhall
38	10 mm	○ Chrysler, Ford
39	11 mm	○ Japanese cars



NL **VEERSPANNER VOOR MACPHERSON- SCHOKDEMPERS**

(met verstelbare veerhouders)

SD1006B

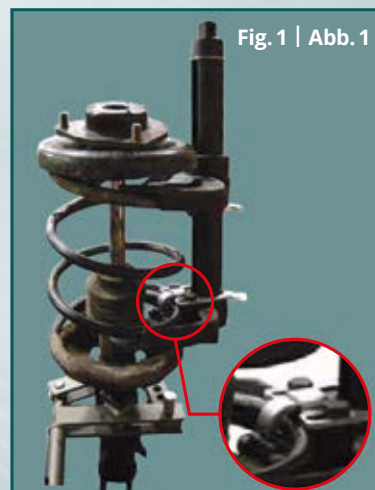


DE **FEDERSPANNER FÜR MACPHERSON-FEDERBEINE**

(mit verstellbaren Backen)

- Voor het spannen van veren van MacPherson-schokdempers.
- Uitgevoerd met veiligheidssloten op beide veerhouders voor veiliger onderhoud van schokdempers.
- Gebruik een 24 mm-sleutel of een slagmoersleutel om het gereedschap te bedienen.
- Geleverd met productaansprakelijkheidsverzekering.
- Voorzien van CE-certificatie.
- Voor veren kleiner dan 17 mm (3/4").
- De breedte van de veerhouders is instelbaar:
 - Max. diameter: 250 mm
 - Min. diameter: 100 mm
- Breekpunt: 5.800 kgf (ca. 56.800 N).
- Max. belasting: 2.310 kgf (ca. 22.700 N).
- Zum Spannen von Federn von MacPherson-Federbeinen.
- Mit Sicherheitsverriegelung an beiden Backen für sicheren Federbein-Service.
- Verwenden Sie einen 24 mm Schlüssel oder einen Druckluftschauber für dieses Gerät.
- Versehen mit Produkthaftungsversicherung.
- Mit CE-Zertifikat.
- Für Federn unter 17 mm (3/4").
- Die Backenweite ist einstellbar:
 - Max. Durchmesser: 250 mm
 - Min. Durchmesser: 100 mm
- Bruchpunkt: 5.800 kgf (ca. 56.800 N).
- Max. Belastung: 2.310 kgf (ca. 22.700 N).

- 1 Zet de MacPherson-veerpoot stevig vast op een werkbank.
Befestigen Sie das MacPherson-Federbein fest auf einer Werkbank.
- 2 Plaats de bovenste en onderste veerhouders in de spring en pas de lengte van het hoofdgedeelte aan.
Bringen Sie die oberen und unteren Backen an der Feder an und passen Sie die Länge des Grundkörpers an.
- 3 Heeft u het apparaat in de juiste positie vastgezet, druk dan de metalen platen op de veiligheidssloten van zowel de bovenste als de onderste veerhouder en draai de moeren aan (zoals getoond in de rode cirkel).
Wenn Sie alles passend angebracht haben, bringen Sie die Metallplatten der Sicherheitsverriegelung an beiden Backen an und ziehen die Schrauben fest (wie im roten Kreis dargestellt).
- 4 Controleer of elk verbindingspunt veilig is ingesteld (Figuur F).
Kontrollieren Sie, ob jede Verbindung sicher angebracht ist (Abb. F).
- 5 Gebruik een 24 mm-sleutel of een slagmoersleutel om de veer te spannen (Figuur 1).
Verwenden Sie einen 24 mm Schlüssel oder einen Druckluftschauber, um die Feder zu spannen (Abb.1).



NL | BINNENSTUURKOGELSLEUTEL - TOEPASBAAR VOOR ALLE GANGBARE STUURHUIZEN (35/45mm)

DE | SPURSTANGEN ABZIEHWERKZEUG (Ø 35-45mm)



SD1091

- Voor het snel en gemakkelijk verwijderen en monteren van ronde en axiale stuurkogels met een sleutel van 27 mm of met een 1/2" ratelsleutel.
 - Met name voor Europese personenauto's.
 - Dit gereedschap kan niet worden gebruikt met een lucht-/slagmoersleutel.
 - Für die schnelle und einfache Demontage und Montage von Spurstangengelenken (Axialgelenken) mit Schlüssel der Weite 27 mm oder Steckschlüssel 12,5 mm (1/2").
 - Besonders für europäische Personenwagen geeignet.
 - Dieses Werkzeug ist nicht für Druckluftschrauber geeignet
- Kopgrootte | Kopfdurchmesser: **35 – 45 mm**
 - Omtrek van de kop | Außendurchmesser Kopf: **Ø 89 mm**
 - Interne lengte van de buis | Länge Schaft: **400 mm**

VERWIJDEREN | AUSBAU

- 1 Verwijder de conische pen aan het uiteinde van de stuurkogel.
Entfernen Sie den Splint am Ende der Spurstange.
- 2 Voer de stuurkogel door de interne buis van het gereedschap (Figuur 1). Controleer of het kogelgewricht stevig vastzit in het gereedschap.
Führen Sie die Spurstange in die Hohlstange (Abb. 1). Achten Sie darauf, dass das Axialgelenk fest gepackt wird.
- 3 Gebruik een sleutel of een 1/2"-ratelsleutel om tegen de klok in te draaien en de stuurkogel te verwijderen (Figuur 2).
Drehen Sie mit einem Schraubenschlüssel oder mit einem Steckschlüssel 12,5 mm (1/2") gegen den Uhrzeigersinn zum Entfernen (Abb. 2).



Fig. 1 | Abb. 1



Fig. 2 | Abb. 2

INSTALLATIE | EINBAU

- 1 Voer een nieuwe stuurkogel door de interne buis van het gereedschap.
Schieben Sie die neue Spurstange in die Hohlstange des Werkzeugs.
- 2 Gebruik een sleutel of een 1/2"-ratelsleutel om met de klok mee te draaien en de stuurkogel te installeren.
Drehen Sie mit einem Schraubenschlüssel oder mit einem Steckschlüssel 12,5 mm (1/2") im Uhrzeigersinn zum Einbauen.
- 3 Bevestig een conische pen aan het uiteinde van de stuurkogel.
Bringen Sie einen Splint am Ende der Spurstange an.

NL **ULTRASONE
VERNEVELAAR**

DE **ULTRASCHALL-
VERNEBELUNGSGERÄT**



VP103012

**ULTRASONE VERNEVELAAR
+ 12 BEHANDELINGEN**

**ULTRASCHALL-VERNEBELUNGSGERÄT
+ 12 ANWENDUNGEN**

VP103048

**ULTRASONE VERNEVELAAR
+ 48 BEHANDELINGEN**

**ULTRASCHALL-VERNEBELUNGSGERÄT
+ 48 ANWENDUNGEN**

De Ultrasone vernevelaar is een krachtige, elektronische, ultrasone vernevelaar die een speciale, reinigende Atom-vloeistof verstuift in het airconditioningsysteem van uw auto om het te ontsmetten en vieze geurtjes te verwijderen.

De Ultrasone vernevelaar is optimaal ontworpen om ervoor te zorgen dat er voldoende deeltjes worden gemaakt om effectief alle micro-organismen en geuren uit te schakelen. Het laat uw auto makkelijk en snel weer fris ruiken.

Das Ultraschall-Vernebelungsgerät ist ein wirkungsvoller, elektronischer Ultraschall-Zerstäuber, der eine spezielle, reinigende Desinfektionsflüssigkeit zerstäubt, wodurch die Klimaanlage Ihres Fahrzeugs desinfiziert wird und üble Gerüche beseitigt werden.

Das Ultraschall-Vernebelungsgerät wurde speziell dafür entwickelt, dass es genügend Tröpfchen produziert, um Mikroorganismen und Gerüche effektiv zu eliminieren.

KENMERKEN:

- Voeding: 220V – 50/60 Hz
- Gebruikstemperatuur: 0 °C – 60 °C
- Vernevelingsgraad: ≈ 390 ml/h
- Afmetingen: L 170 × B 110 × H 170 mm

TECHNISCHE DATEN:

- Spannungsversorgung: 220V – 50/60 Hz
- Anwendungstemperatur: 0 °C – 60 °C
- Vernebelungsrate: ≈ 390 ml/h
- Abmessungen: L 170 × B 110 × H 170 mm

NL | **PURE OZONE MACHINE**

DE | **OSONGENERATOR**

AB1040



Elimineert slechte en vieze geuren uit het interieur van uw auto, boot, huis, koelkast, etc.

Entfernt komplett Gerüche von der Umgebungsluft und von den Oberflächen
 (Fahrzeuge, Schiffe, Häuser, Kühlschrank, etc).

VOORDELEN:

- Zeer effectief bij sigaret/sigaren lucht.
- Zeer effectief tegen voedsel en huisdier geuren
- Doodt zeer snel micro-organismen (virussen, bacteriën, schimmels, parasieten, etc.
- Onderhoudsvrij, werkt zelfstandig, geen mankracht nodig.
- Geen schadelijke stoffen en geen overblijvende producten.
- O_3 wordt omgezet tot O_2

DUUR VAN DE REINIGING:

- 15 min: Kleine auto, sportwagen of kamer tot 10 m²
- 30 min: SUV, personenauto, taxi, minibus of kamer tot 20 m²
- 45 min: Bus of kamer tot 30 m²
- 60 min: Kamer tot 40 m²
- 90 min: Kamer tot 50 m²

KENMERKEN:

- Stroomvoorziening: 100-220V – 50/60 Hz
- Bedrijfstemperatuur: 0° C – 60° C
- Ozon productie: 800 mg/h
- Afmeting: L 285 × B 130 × H 210 mm.
- Gewicht: 2.9 Kg

VORTEILE:

- Wirksam gegen Tabakgeruch.
- Wirksam gegen Geruch von Speisen und Haustiere.
- Tötet schnell alle Mikroorganismen (Viren, Bakterien, Sporen, Schimmeln, Parasiten und Protozoen).
- Benötigt keine regelmäßige Wartung, keine arbeit und kein Verbrauchsmaterial.
- Verwendet keine schädlichen Substanzen für die Umwelt (zersetzt sich in O_2).

DAUER DER ANWENDUNGEN:

- 15 min.: alle PKWs und Innenräume max. 10 m², und Tierstreuen
- 30 min.: SUV, Wohnmobile und max. 20 m²
- 45 min.: Bus und Innenräume max. 30 m²
- 60 min.: Innenraum max. 40 m²
- 90 min.: Innenraum max. 50 m²

TECHNISCHE AUSSTATTUNG:

- Elektroanschluss: 100V-220V – 50/60 Hz
- Elektrosteker: schuco
- Betriebstemperatur: 0 °C – 60 °C
- Ozonerzeugung Kapazität: 800 mgr/h
- Masse: L 285 × P 130 × H 210 mm.
- Gewicht: 2.9 Kg

NL | **PURE OZON MACHINE 12**

DE | **OZONGENERATOR 12**

AB1083



12V

VOORDELEN:

- Elimineert slechte en vieze geuren uit het interieur van uw auto, boot, etc.
- Zeer effectief bij sigaret/sigaren lucht.
- Zeer effectief tegen voedsel en huisdier geuren
- Doodt zeer snel micro-organismen (virussen, bacteriën, schimmels, parasieten, etc.
- Onderhoudsvrij, werkt zelfstandig, geen mankracht nodig.
- Geen schadelijke stoffen en geen overblijvende producten.
- O₃ wordt omgezet tot O₂

DUUR VAN DE REINIGING:

- 15 min: Kleine auto, sportwagen of kamer tot 10 m²
- 30 min: SUV, personenauto, taxi, minibus of kamer tot 20 m²
- 45 min: Bus of kamer tot 30m²
- 60 min: Kamer tot 40 m²

KENMERKEN:

- Stroomvoorziening: 12V
- Bedrijfstemperatuur: 0° C – 60° C
- Ozon productie: 800 mg/h
- Afmeting: L 250 × B 153 × H 80 mm.
- Gewicht: 1.570 Kg

VORTEILE:

- Entfernt komplett Gerüche von der Umgebungsluft und von den Oberflächen (Fahrzeuge, Schiffe).
– Wirksam gegen Tabakgeruch.
- Wirksam gegen Geruch von Speisen und Haustiere – Tötet schnell alle Mikroorganismen (Viren, Bakterien, Sporen, Schimmeln, Parasiten und Protozoen).
– Benötigt keine regelmäßige Wartung, keine arbeit und kein Verbrauchsmaterial.
- Verwendet keine schädlichen Substanzen für die Umwelt (zersetzt sich in O₂).

DAUER DER ANWENDUNGEN:

- 15 min.: alle PKWs und Innenräume max. 10 m², und Tierstreu
- 30 min.: SUV, Wohnmobile und max. 20 m²
- 45 min.: Bus und Innenräume max. 30 m²
- 60 min.: Innenraum max. 40 m²

TECHNISCHE AUSSTATTUNG:

- Elektroanschluss: 12V
- Betriebstemperatur: 0 °C – 60 °C
- Ozonerzeugung Kapazität: 800 mgr/h
- Masse: L 250 × B 153 × H 80 mm.
- Gewicht: 1.570 Kg

NL | TORALIN® PROFESSIONELE ROETFILTER REINIGER APPARAAT

DE | TORALIN® PROFESSIONELLER PARTIKELFILTER REINIGUNGSAPPARAT

95707 (apparaat)

92015 (komplekt)



ROETFILTER REINIGEN. DEMONTAGE VAN HET FILTER IS NIET NODIG!

HOE WERKT HET:

De TORALIN® Diesel Roetfilter Reiniger wordt met behulp van het TORALIN® Professionele Roetfilter Reiniger Apparaat rechtstreeks via de druksensor aansluiting in het roetfilter gesproeid. Hiermee worden alle deeltjes roet, as, residu en andere verontreinigingen die in het roetfilter zijn opgevangen, los gemaakt en vervolgens gemakkelijk verbrand. De naspoeling zorgt ervoor dat ook het as wordt verwijderd. Na de behandeling is het roetfilter weer zo schoon als een nieuw exemplaar.

PARTIKELFILTER REINIGEN. EINE DEMONTAGE DES FILTERS IST NICHT ERFORDERLICH!

WIRKUNGSWEISE:

Der TORALIN® Diesel Partikelfilter Reiniger wird mithilfe des TORALIN® Professioneller Partikelfilter Reinigungsapparats direkt über den Anschluss des Drucksensors in den Partikelfilter gesprüht. Dadurch werden Rußteilchen, Asche, Rückstände und Verunreinigungen, die im Partikelfilter sitzen, gelöst und danach einfach verbrannt. Über die anschließende Spülung wird die entstandene Asche entfernt.

Nach der Anwendung ist der Partikelfilter wieder so sauber wie ein neuer Filter.



NL **SCHROEFEXTRACTORSET**
TORX PLUS
(8-delig)

DE **TORX PLUS**
AUSDREH-SET
(8-teilig)

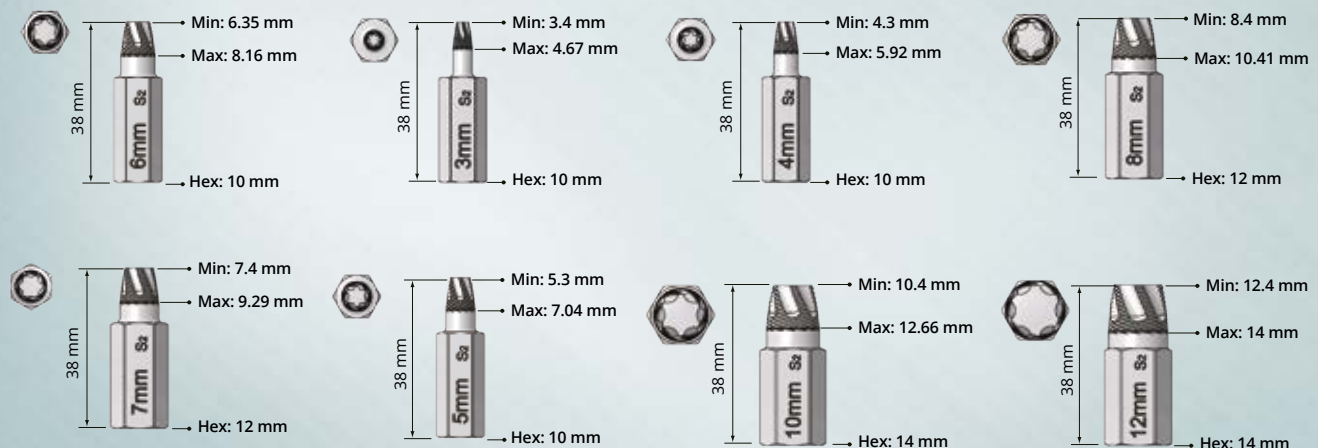
SD1037E



- Speciaal ontworpen voor schroeven met torx plus-kop. Breed toepasbaar.
- Zeer efficiënt voor het verwijderen van beschadigde objecten, zoals:
 - Hex-schroeven, Ronde schroeven, Ronde schroeven (gestript).
 - Torx- / torx plus- / torx veiligheidsschroeven.
 - Torx- / torx plus- / torx veiligheidsschroeven (gestript).
- Spezielles Torx Plus Design mit verdrehtem Profil. Vielfältig in der Anwendung.
- Sehr effizientes Ausdrehen beschädigter Schrauben, wie zum Beispiel:
 - Hex Schrauben, Ausgerundete Schrauben, Ausgenudelte Schrauben.
 - Torx- / Torx Plus- / Torx Security.
 - Torx- / Torx Plus- / Torx Security (beschädigt).

Materiaal | Material: S2

Hardheid | Härte: HRC 58-60



NL **SET VOOR HET VERWIJDEREN
VAN MOEREN VAN 3/8"**
(10-delig)

SD1030



DE **SET ZUM LÖSEN VON
PROBLEMMUTTERN FÜR
9,525 mm (3/8") ANTRIEB**
(10-teilig)

- De moerverwijderaars zijn vooral handig als de moeren versleten of verroest zijn.
- De doppen zijn gemaakt voor gebruik met ratelsleutels.
- Gebruik een 3/8" – ratelsleutel.
- Die Steckeinsätze sind vor allem für schwierige, abgerundete oder rostige Muttern geeignet.
- Die Steckeinsätze sind für den Gebrauch mit einem Steckschlüssel.
- Zu verwenden mit Steckschlüssel mit 9,525 mm (3/8") Antrieb.

Maat | Größe

3/8"	10 mm	11 mm	12 mm	13 mm	14 mm	15 mm	16 mm	17 mm	19 mm
------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

- Inclusief duwstang | Einschließlich Schlagstange.

Het gebruikte materiaal is G43400 (UNS) of SNCM439 (JIS), een zeer hard soort staallegering.
Als Material wird G43400 (UNS) und SNCM439 (JIS) verwendet, eine Stahllegierung großer Härte.

NL **SET VOOR HET VERWIJDEREN
VAN MOEREN
VAN 1/2" EN 3/8"**
(12-delig)

SD1030D



DE **SET ZUM LÖSEN VON
PROBLEMMUTTERN
FÜR 12,7 (1/2") UND
9,525 mm (3/8") ANTRIEB**
(12-teilig)

- De moerverwijderaars zijn vooral handig als de moeren versleten of verroest zijn.
- De doppen zijn gemaakt voor gebruik met ratelsleutels.
- Gebruik een 3/8" – of 1/2" – ratelsleutel.
- Die Steckeinsätze sind vor allem für schwierige, abgerundete oder rostige Muttern geeignet.
- Die Steckeinsätze sind für den Gebrauch mit einem Steckschlüssel.
- Zu verwenden mit Steckschlüsseln mit 9,525 mm (3/8") und 12,7 mm (1/2") Antrieb.

Maat | Größe

3/8"	8 mm	10 mm	12 mm	13 mm		
1/2"	14 mm	15 mm	16 mm	17 mm	19 mm	21 mm

- Inclusief twee duwstangen/ Einschließlich zwei Schlagstangen.

NL **WIEL(DE)MONTAGEDOP
VOOR MERCEDES-BENZ**

DE **MERCEDES-BENZ
RADMUTTERN
STECKSCHLÜSSELEINSATZ**

SD113301



- Krachtdop die speciaal is ontworpen voor het verwijderen van wielmoeren van de Mercedes-Benz
- Voorkomt beschadiging van de beschermkap van de wielmoer.
- Aansluiting: 1/2"

- Steckschlüsseinsatz speziell zum Entfernen von Radmuttern bei Mercedes-Benz
- Verhindert eine Beschädigung der Radmuttern.
- 12,7 mm (1/2") Antrieb

Geschikt voor | Geeignet für

Mercedes-Benz	CL-Klasse	GLK-Klasse	ML-Klasse	S-Klasse
Maybach			—	



NL SET VOOR HET VERWIJDEREN VAN LICHTKAPPEN

(2-delig)

DE SET ZUM ENTFERNEN VON LEUCHTENABDECKUNGEN

(2-teilig)

SD6601



- Voor het eenvoudig en zonder beschadiging verwijderen van lichtkappen voor en achter.
- Geschikt voor alle lichtkappen met clips, maar niet voor lichtkappen die vast zitten met schroeven en moeren.
- Anti-slip handvat.
- Gemaakt van plastic om krassen op de lichtkappen te voorkomen.
- Zum einfachen Entfernen von Front- und Heck-Leuchtenabdeckungen ohne Beschädigung.
- Geeignet für alle Abdeckungen mit Clips. Nicht geeignet für geschraubte Abdeckungen.
- Anti-Rutsch Griff.
- Aus Kunststoff hergestellt, um Kratzer auf den Abdeckungen zu vermeiden.



TORALIN®

NL | **OOK BIJ ONS VERKRIJGBAAR**

DE | **AUCH BEI UNS ERHÄTLICH**



www.toralin.nl | www.toralin.de



TORALIN

De Vlasman 8
6669ND Dodewaard
Nederland | Niederlande

Tel: **+31 (0) 488-410016**
Fax: **+31 (0) 488-410434**
E-mail: Info@toralin.nl

www.toralin.nl
www.toralin.de
www.toralin.com
www.toralin.fr
www.toralin.es